

**CÓMO  
HACERLO  
REALIDAD**

**SU COORDINADOR DE SERVICIOS  
DEL HARBOR REGIONAL CENTER**





# INTRODUCCIÓN

Ahora que se determinó que usted o su familia califica para recibir servicios de Harbor Regional Center (HRC), se le asignará un coordinador de servicios (CS), quien será su contacto y compañero principal en el centro regional. Sabemos que es probable que tenga preguntas sobre su coordinador de servicios y su función en la coordinación de servicios para usted o su familiar.

Esperamos que este folleto responda sus preguntas para ayudar a garantizar que usted y su familia tengan una conexión fuerte con Harbor Regional Center y con su principal compañero: su coordinador de servicios.

<b>SECCIÓN 1</b>	¿Qué es un coordinador de servicios? ¿Qué tipo de experiencia tiene y cómo me ayudará a mí o a mi familiar? .....	3
<b>SECCIÓN 2</b>	¿Mi coordinador de servicios tendrá conocimiento o educación especializada? .....	4
<b>SECCIÓN 3</b>	¿De qué forma mi coordinador de servicios del HRC proporcionará apoyo, información y opciones? .....	6
	Su coordinador de servicios proporcionará apoyo al: .....	6
	Su coordinador de servicios le ayudará a obtener información al: .....	7
	Su coordinador de servicios le ayudará a desarrollar planes y hacer elecciones al: .....	9
<b>SECCIÓN 4</b>	¿Con qué frecuencia veré a mi coordinador de servicios? .....	10
<b>SECCIÓN 5</b>	¿Cómo me pongo en contacto con mi coordinador de servicios? .....	13
<b>SECCIÓN 6</b>	¿Qué pasa si no me sé o no puedo recordar el nombre de mi coordinador de servicios? .....	16
<b>SECCIÓN 7</b>	¿Qué debo hacer si no puedo comunicarme con mi coordinador de servicios? .....	17
<b>SECCIÓN 8</b>	¿Puedo cambiar de coordinador de servicios? .....	18



### **¿QUÉ ES UN COORDINADOR DE SERVICIOS? ¿QUÉ TIPO DE EXPERIENCIA TIENE Y CÓMO ME AYUDARÁ A MÍ O A MI FAMILIAR?**

Como su contacto principal en Harbor, su coordinador de servicios es una persona bondadosa que llegará a conocerlo a usted y a su familia muy bien. Él escuchará sus preocupaciones y le brindará apoyo, información y opciones de servicios para que usted y su familia puedan alcanzar los resultados que desea.

Su coordinador de servicios es un profesional en el área de las discapacidades del desarrollo. Esto significa que puede ayudarle a obtener información sobre los recursos, apoyos y servicios que usted o su familia pueden necesitar al:

- ayudarle a identificar las fortalezas y las capacidades de su familiar;
- escuchar sus preocupaciones y prioridades;
- ayudarle a conseguir información y aprender más sobre la discapacidad de su familiar;
- apoyarlo a tomar decisiones y opciones informadas para su familiar;
- ayudarle a desarrollar planes para que usted consiga la ayuda o los resultados que quiere;
- coordinar los apoyos y servicios que su familiar puede necesitar para alcanzar esos resultados.

## SECCIÓN 2

### ¿MI COORDINADOR DE SERVICIOS TENDRÁ CONOCIMIENTO O EDUCACIÓN ESPECIALIZADA?

Su coordinador de servicios les brinda apoyo a usted y a otros clients de HRC que están en el mismo rango de edad y que viven en su vecindario o cerca de este.

En HRC, los coordinadores de servicio trabajan en equipos que les brindan apoyo a niños pequeños, niños en edad escolar o adultos:

- Servicios para la Primera Infancia (*Early Childhood Services*), donde los coordinadores de servicios atienden a recién nacidos, niños pequeños y niños en edad preescolar;
- Servicios para Niños (*Children's Services*), donde los coordinadores de servicios atienden a niños en edad escolar;
- Servicios para Adultos (*Adult Services*), donde los coordinadores de servicios atienden a adultos que han salido del sistema escolar.

De esta forma, los coordinadores de servicios pueden volverse especialistas con conocimiento detallado sobre las necesidades y servicios para los clients en el rango de edad que se les asigna.

También dividimos cada departamento en equipos geográficos. De esta forma, su coordinador de servicios

asignado será parte de un grupo que trabaja en su comunidad y estará bastante familiarizado con los servicios disponibles en su vecindario.

El Harbor Regional Center cuenta con personal multicultural que refleja la diversidad étnica y cultural de nuestra área de servicio. Además del inglés, hablamos muchos idiomas que incluyen el español, camboyano, coreano, vietnamita, japonés y tagalo. Siempre que sea posible, trataremos de proporcionar un coordinador de servicios que hable su idioma principal y, si fuera necesario, organizaremos servicios de traducción para garantizar que la información se comunique en el idioma de preferencia de su familia.



## SECCIÓN 3

### ¿DE QUÉ FORMA MI COORDINADOR DE SERVICIOS DEL HRC PROPORCIONARÁ APOYO, INFORMACIÓN Y OPCIONES?

#### **Su coordinador de servicios proporcionará apoyo al:**

- escuchar sus preocupaciones;
- enlazarlo con otras personas con discapacidades o con otras familias que tengan familiares con discapacidades para tener apoyo en equipo;
- interceder por usted ante las escuelas, su plan de seguro particular o MediCal y con otras distintas agencias como la Administración del Seguro Social, el Departamento de Rehabilitación, etc.;
- investigar problemas o quejas;
- ayudarlo a ver y planear el futuro.

**Su coordinador de servicios le ayudará a obtener información al:**

- darle información sobre oportunidades de capacitación y educativas;
- proveer libros, folletos y videos disponibles para usted a través de nuestro Centro de Recursos del HRC;
- enlazarlo con especialistas del Centro y de la comunidad que puedan responder sus preguntas;
- informarle de los recursos que están disponibles en su comunidad;



## **Su coordinador de servicios le ayudará a desarrollar planes y hacer elecciones al:**

- animarlo a elegir qué profesional y otras personas importantes en la vida de su familiar serán parte de su equipo de planeación;
- ayudarlo a identificar los resultados y el futuro que quiere para usted mismo o su familiar y a cerciorarse de que haya un plan por escrito para alcanzar esos resultados;
- asistir a reuniones con usted o su familiar, como a las reuniones para el Programa de Educación Individualizado (IEP) en su escuela o reuniones para el plan de servicio individualizado con proveedores de servicios de rehabilitación;
- revisar el avance que su hijo esté teniendo hacia los resultados y el futuro que usted identificó en sus planes;
- evaluar la calidad y eficacia de los apoyos y servicios que recibe.

## SECCIÓN 4

### ¿CON QUÉ FRECUENCIA VERÉ A MI COORDINADOR DE SERVICIOS?

Cada persona/familia es diferente y tiene necesidades diferentes en distintas ocasiones. Puede haber ocasiones en que todo esté marchando muy bien. Durante estas ocasiones, usted probablemente hablará con su coordinador de servicios por teléfono, pero puede necesitar reunirse solo una vez al año. Puede haber otras ocasiones en que sucedan muchas cosas y usted quiera apoyo e información de su coordinador de servicios con mayor frecuencia. Hay muchas situaciones que pueden surgir en las que su coordinador de servicios puede ser muy útil. En estas ocasiones, es posible que usted quiera hablar y ver a su coordinador de servicios con mayor frecuencia. La frecuencia con que usted vea a su coordinador de servicios puede cambiar según sus necesidades, pero nos aseguraremos de ponernos en contacto con usted por lo menos cada año, incluso si todo marcha bien en su vida.



Si su familiar vive en una casa autorizada o en un entorno de vivienda con apoyo, usted puede esperar visitas de su coordinador de servicios cada tres meses.

Tenga por seguro de que puede solicitar una reunión en cualquier momento. Estamos aquí para ayudarles a usted y a su familia, y queremos que su coordinador de servicios esté disponible para reunirse con usted con la frecuencia que usted considere necesaria. Además, su coordinador de servicios se mantendrá comunicado con usted, y lo invitamos a que se mantenga en comunicación con su coordinador de servicios por teléfono, correo o correo electrónico.

### **¿CÓMO ME PONGO EN CONTACTO CON MI COORDINADOR DE SERVICIOS?**

Después de que se haya determinado que su familiar califica para recibir servicios, su coordinador de servicios se comunicará con usted para hacer una cita que sea conveniente para tener su primera reunión. Esta reunión puede ser en su casa, nuestra oficina principal, en Torrance, nuestra oficina de Long Beach o en otro sitio que sea conveniente para usted. Después de esta reunión inicial, usted podrá comunicarse con su coordinador de servicios por teléfono o agendando una cita para otra visita.

Su coordinador de servicios también le dará su tarjeta de presentación con los números telefónicos directos de su coordinador de servicios y su gerente. Mantenga esta tarjeta a la mano por si necesita algo.



Si su coordinador de servicios no se encuentra en la oficina, puede dejarle un mensaje telefónico. Su coordinador de servicios revisa sus mensajes regularmente y generalmente le devolverá la llamada antes de el final de el siguiente día hábil. Si usted considera que no le están devolviendo sus llamadas telefónicas de manera eficaz, puede pedirle al telefonista que lo comunique con el gerente de su coordinador de servicios.

Usted también puede enviarle correos electrónicos a su coordinador de servicios o a cualquier otro miembro del personal del HRC. Su coordinador de servicios le dará su dirección de correo electrónico, aunque, en la mayoría de los casos, este se forma con el nombre. apellido@harborrc.org (p. ej., si el nombre de su coordinador de servicios es Juan Pérez, la dirección de su correo electrónico es probablemente: juan.perez@harborrc.org).

## SECCIÓN 6

### **¿QUÉ PASA SI NO ME SÉ O NO PUEDO RECORDAR EL NOMBRE DE MI COORDINADOR DE SERVICIOS?**

En el Harbor Regional Center siempre hay alguien disponible para ayudarle. Puede llamar a nuestro número principal de Torrance, 310.540.1711, y un operador lo enlazará con su coordinador de servicios u otro personal del HRC. Si no se sabe o no puede recordar el nombre de su coordinador de servicios, solo llame a nuestra oficina y pídale a nuestra operadora que le ayude. Contamos con una lista computarizada de los nombres de todas las personas a las que atendemos, así que ella podrá decirle el nombre de su coordinador de servicios.

### **QUÉ DEBO HACER SI NO PUEDO COMUNICARME CON MI COORDINADOR DE SERVICIOS?**

Revise la parte trasera de la tarjeta de presentación de su coordinador de servicios y busque un número para comunicarse con el gerente de Servicios al Cliente o el asistente cuando no pueda comunicarse con su coordinador de servicios.

Nuestra lista completa también se encuentra disponible en nuestro sitio web público, [www.harborrc.org/contact](http://www.harborrc.org/contact), si necesita comunicarse con el gerente de Servicios al Cliente de su coordinador de servicios, director de departamento, oficina del Ejecutivo u otro trabajador del HRC. También puede comunicarse a la línea directa al 310.540.1711 y la operadora puede comunicarlo con una persona que pueda ayudarle.

Recuerde que siempre hay alguien en el Harbor Regional Center para ayudarle cuando necesite asistencia.

## SECCIÓN 8

### ¿PUEDO CAMBIAR DE COORDINADOR DE SERVICIOS?

Cada año se le pedirá que comente si desea continuar trabajando con el mismo coordinador de servicios. Usted puede solicitar el cambio del coordinador de servicios en ese momento o en cualquier otro momento durante el año. Si quiere hacer algún cambio, puede comunicarse con el gerente de su coordinador de servicios. El gerente analizará su situación y puede tratar de ayudarlo a resolver cualquier problema o asignarle otro coordinador de servicios.

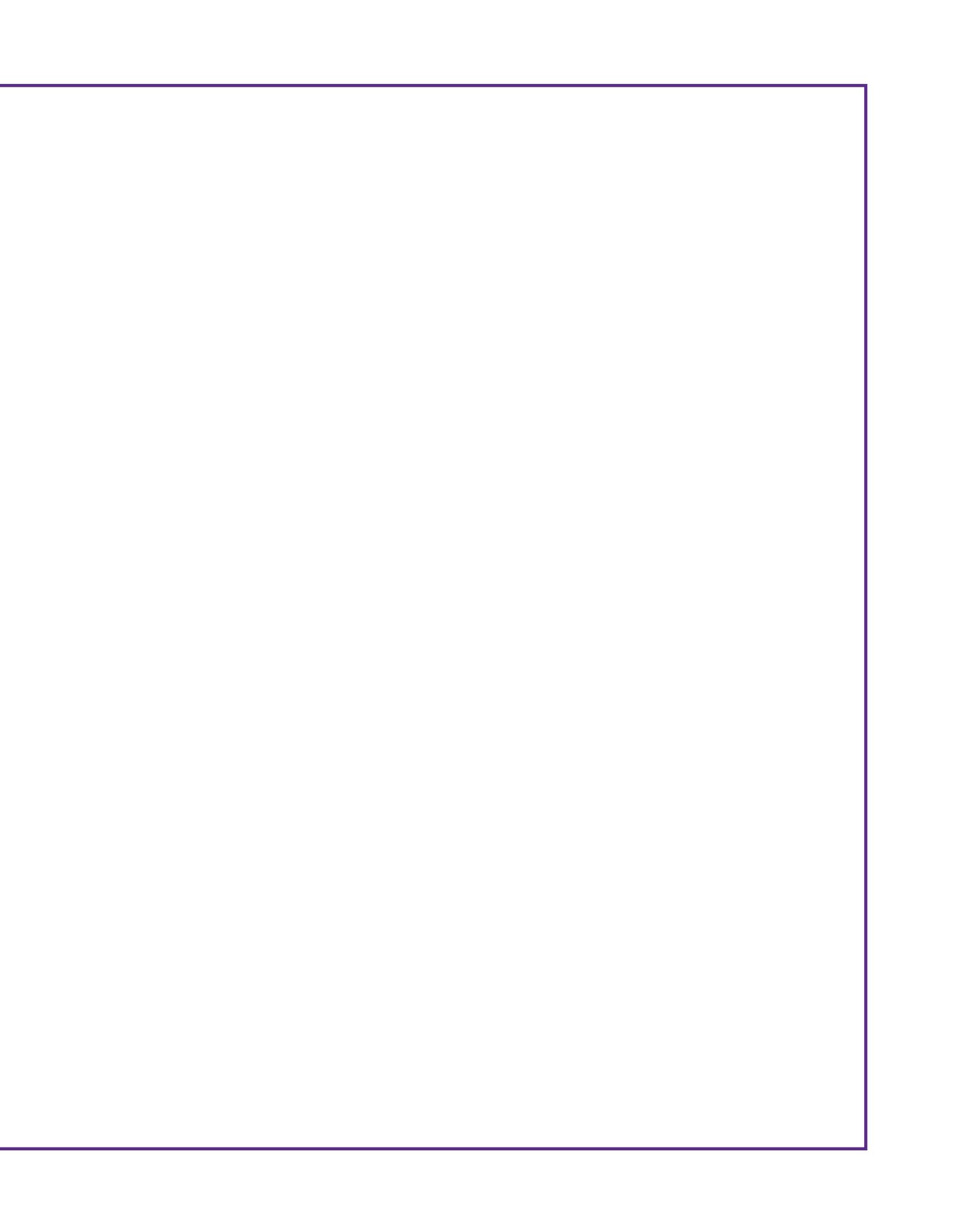
Esperamos que ahora tenga una buena idea de lo que su coordinador de servicios de Harbor Regional Center puede hacer para ayudarlo a su familia y a su familiar con una discapacidad del desarrollo. Esperamos, sobre todo, que sepa que no está solo y que su coordinador de servicios será su compañero de apoyo.



Nota: en HRC, nos gusta reconocer el trabajo sobresaliente de nuestro personal. Si usted considera que su coordinador de servicios o cualquier otra persona en HRC le han brindado un trato excelente nos gustaría saberlo, para que esa persona reciba un reconocimiento. Simplemente escriba a:

Patricia del Mónico, directora ejecutiva  
Harbor Regional Center  
21231 Hawthorne Blvd.  
Torrance, California 90503

O puede enviarle un correo electrónico a Pat,  
a [pat.delmonico@harborrc.org](mailto:pat.delmonico@harborrc.org)





HARBOR DEVELOPMENTAL DISABILITIES FOUNDATION, INC.  
21231 Hawthorne Boulevard, Torrance, CA 90503 • 310.540.1711 • [www.harborrc.org](http://www.harborrc.org)

Spanish November 2018